



## Memorandum di Intesa (MDI)

tra

**Università di Damasco nella Repubblica Araba Siriana**

e

**Al-Bunduqiyya Assadakah Italo- Araba in Italia**

L'Università di Damasco nella Repubblica Araba Siriana e Al-Bunduqiyya Assadakah Italo-Araba, in Italia di seguito indicate come le "Parti";  
Desiderando migliorare e sviluppare i loro rapporti di cooperazione scientifica e di scambio accademico tra di loro

**Hanno concordato quanto segue:**

### **Article /1/**

#### **Oggetto del Memorandum**

Lo scopo di questo MDI è promuovere e sviluppare la cooperazione scientifica, accademica e di ricerca tra di loro sulla base dell'equità e del vantaggio reciproco.

### **Article /2/**

#### **Aree di Cooperazione**

Entrambe le parti concordano, nell'ambito delle proprie risorse disponibili, di cooperare nelle seguenti aree:

- a. Organizzazione di programmi congiunti di ricerca e formazione;
- b. Organizzazione di attività didattiche, scientifiche e culturali congiunte, come corsi, conferenze, seminari, simposi, mostre e conferenze;
- c. Scambio di pubblicazioni e periodici emessi dalle due Parti in aree di reciproco interesse.
- d. Ciascuna Parte esprime la propria disponibilità a condurre ricerche e attività congiunte nel campo del restauro, dell'architettura e delle antichità.
- e. Qualsiasi altra area concordata di comune accordo dalle Parti.

### **Article /3/**

#### **Condizioni Economiche**

Le Parti specificano le condizioni per il finanziamento di qualsiasi attività specifica menzionata nel presente MDI secondo i rispettivi regolamenti finanziari di ciascuna Parte

#### Article /4/

##### **Meccanismo di Attuazione**

- a. Al fine di raggiungere gli obiettivi del presente MDI, le Parti convengono di sottoscrivere programmi esecutivi in base alle proprie risorse disponibili, per determinare i meccanismi e i dettagli di attuazione delle disposizioni del presente MDI;
- b. Ciascuna parte designa un coordinatore responsabile dell'attuazione e del seguito delle azioni da attuare e ne informa l'altra parte e ciascuna parte può cambiare coordinatore previa corrispondenza formale con l'altra parte;
- c. Le due Parti si impegnano a proteggere i diritti di proprietà intellettuale in conformità con le leggi, le norme e i regolamenti nazionali in vigore in entrambi i paesi e le convenzioni in vigore tra di loro.

#### Article /5/

##### **Riservatezza**

- a. Le Parti si impegnano a rispettare la riservatezza di tutti i documenti, informazioni e altri dati divulgati, per iscritto o oralmente, dalla Parte divulgante alla Parte ricevente, e ciascuna Parte tratterà e risponderà alle informazioni in modo riservato e non le divulgherà a nessuna terza Parte senza previa autorizzazione dell'altra Parte.
- b. Le Parti si atterranno alle disposizioni del presente articolo dopo la cessazione del MDI.

#### Article /6/

##### **Risoluzione delle Controversie**

Qualsiasi controversia che possa sorgere tra le due Parti dall'applicazione o dall'attuazione o da qualsiasi disposizione del presente MDI sarà risolta amichevolmente mediante consultazioni dirette e negoziazioni o attraverso canali diplomatici.

#### Article /7/

##### **Disposizioni Finali**

- a. Il presente MDI entrerà in vigore dalla data della firma, sarà valido per un periodo di cinque anni e potrà essere rinnovato per un periodo analogo a meno che una delle Parti non notifichi all'altra, per iscritto e attraverso i canali diplomatici, la propria intenzione di porvi fine sei mesi prima della data di scadenza.
- b. La cessazione del presente MDI non influirà sulle attività in corso fino al loro completamento.
- c. Ciascuna Parte può emendare, cambiare o aggiungere qualsiasi elemento o articolo del presente MDI previo mutuo consenso scritto attraverso i canali diplomatici. Tali modifiche, o

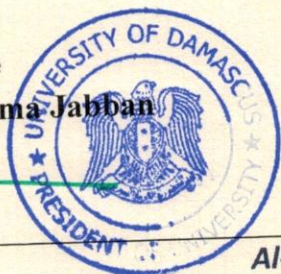
modifiche o integrazioni entreranno in vigore secondo le procedure interne vigenti in entrambi i Paesi, e ne saranno considerate parte integrante  
d. Il presente MDI non conferisce a nessuna delle Parti il diritto di essere un procuratore o un rappresentante dell'altra Parte e non costituisce né una joint venture né un'attività ufficiale tra le Parti.  
e. L'esecuzione di questo MDI è soggetta alle leggi e ai regolamenti vigenti in entrambi i paesi.

Scritto e firmato a Damasco il 09<sup>02</sup> / 2023, e in Italia il 06 / 02 / 2023 in tre original copies in Arabic, Italian and English languages. Tutti I testi hanno la stessa autenticità, in caso di divergenza, prevale il testo inglese.

Per Università di Damasco  
Nella Repubblica Araba Siriana

Per Al-Bunduqiyya, Assadakah Italo- Araba  
in Italy

Presidente  
Prof. Dr. Mhd. Osama Jabban



Presidente  
Ing. Paolo Capuzzo

09-02-2023

Al-Bunduqiyya Assadakah Italo araba ets-aps  
البندقية-الصدّاقة الإيطالية العربية